



ОЗХО

Технический секретариат

Verification Division
S/776/2009
20 July 2009
RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

**ПРОВЕДЕНИЕ УЧЕНИЙ ПО УКРЕПЛЕНИЮ ДОВЕРИЯ
ДЛЯ АНАЛИЗА БИОМЕДИЦИНСКИХ ПРОБ**

1. Генеральный директор информирует государства-члены о графике и организации учений по укреплению доверия для анализа биомедицинских проб в связи с расследованием предполагаемого применения химического оружия.
2. Государствам-членам предлагается выдвинуть лаборатории, которые заинтересованы и/или имеют специалистов в области анализа биомедицинских проб, для участия в этих учениях. Эти учения предназначены не только для участников проводившихся ранее квалификационных проверок ОЗХО.
3. Цель этих учений состоит в том, чтобы приступить к накоплению опыта в области анализа биомедицинских проб в связи с расследованием предполагаемого применения. Эти учения не направлены на проведение проверки имеющейся в настоящее время квалификации лабораторий, а скорее дадут возможность различным лабораториям и Техническому секретариату ОЗХО изучить конкретные требования по идентификации биомаркеров на следовых уровнях.
4. Учения будут предусматривать проведение лабораторией анализа ряда проб для идентификации и определения примерной концентрации конкретного набора метаболитических продуктов списочных химикатов.
5. Приблизительно за один месяц до отправки проб всем выдвинутым лабораториям будет направлена конкретная подробная информация о требованиях к их отчетности и о предлагаемых аналитических процедурах. Лабораториям предлагается использовать свои собственные методы анализа, а также предложенные методы и по возможности сравнить результаты в их отчетах. В отличие от квалификационных проверок, проводимых ОЗХО, во время учений по телефону или по электронной почте будет предоставляться техническая помощь.
6. Результаты этих учений никак не повлияют на статус любой лаборатории, которая в настоящее время является назначенной или стремится получить назначение ОЗХО. Участие в таких учениях не заменяет требования об участии



в "одной квалификационной проверке, проводимой ОЗХО, в календарный год", которое необходимо для сохранения статуса назначенной лаборатории.

7. График учений является следующим:

- a) Учения будут проводиться при помощи проб, подготовленных Нидерландской организацией прикладных научных исследований - Лабораторией обороны и безопасности ТНО, Райсвайк, Нидерланды. Пробы будут отправлены из ТНО 4 сентября 2009 года или примерно в эту дату. Учения запланированы таким образом, чтобы лаборатории, которые также участвуют в 26-ой официальной квалификационной проверке, проводимой ОЗХО, могли бы принять в них участие. Координация учений осуществляется при помощи д-ра Робина Блэка из Оборонной научно-технической лаборатории (ОНТЛ), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.
- b) Лабораториям предлагается представить доклады об анализе в течение 28 календарных дней после получения пробы. Оценка докладов будет проводиться ОНТЛ и ТНО.
- c) Государствам-участникам следует до 15 августа 2009 года уведомить Лабораторию ОЗХО о выдвижении любой лаборатории для участия. В таком уведомлении следует указать название и адрес лаборатории, а также фамилию, имя, почтовый адрес, номер факса и адрес электронной почты контактного лица лаборатории. Лаборатория ОЗХО предоставит каждой выдвинутой лаборатории более подробную информацию о характере учений, а также о требованиях по форматам докладов.

- - - 0 - - -